



# County of San Diego

## مكتب معايير العمل والإنفاذ

### مرسوم الأسر العاملة

### إخطار مُقدم إلى العاملين في ممتلكات مؤجرة للمقاطعة

يوفر لك مرسوم الأسر العاملة في مقاطعة سان دييغو، الذي يُطبقه مكتب معايير العمل والإنفاذ في مقاطعة سان دييغو، الحماية من معدلات الأجور غير الصحيحة وظروف العمل السيئة إذا كنت تعمل في ممتلكات مملوكة للمقاطعة يُوجرها صاحب العمل المعنيّ بك من المقاطعة. اعتبارًا من 01 نيسان/أبريل 2022، يتعين على المستأجرين الجدد للممتلكات المملوكة للمقاطعة أو المستأجرين الذين يمدّدون عقد إيجارهم مع المقاطعة أو يعدّلونه بشكل كبير، أو مستأجريهم من الباطن أو المرخص لهم (في أي مستوى)، الذين يستخدمون الممتلكات المؤجرة المملوكة للمقاطعة، التأكد مما يلي:

1. **الأجر السائد:** يجب أن يحصل الموظفون والمقاولون الذين يؤدون أعمالهم في المشاريع الإنشائية في الممتلكات المؤجرة المملوكة للمقاطعة، حيث تبلغ قيمة العقد أكثر من مليون دولار أمريكي، على ما لا يقل عن معدلات الأجور السائدة، إن وجدت، التي حددتها إدارة العلاقات الصناعية في كاليفورنيا. يجب دفع الأجر السائد في بداية المشروع، وليس فقط عند الوصول إلى حد المليون دولار. يعتبر تقسيم العمل لأغراض تجنب الحد الأدنى البالغ مليون دولار أمريكي المنصوص عليه في مرسوم الأسر العاملة انتهاكًا لهذا المرسوم من جانب مستأجري الممتلكات المملوكة للمقاطعة أو المستأجرين من الباطن، أو المرخص لهم.

2. **قوة عاملة ماهرة:** يجب استخدام قوة عاملة ماهرة ومدربة<sup>2</sup> لإكمال أي مشروع إنشائي مُقام على ممتلكات مؤجرة مملوكة للمقاطعة حيث تبلغ قيمة العقد:

1- أكثر من مليون دولار أمريكي، أو

2- أكثر من 25000 دولار أمريكي حيث يتم تنفيذ جميع الأعمال من قبل مهن قابلة للتلمذة

3. **ظروف مكان العمل:** التأكد من أن جميع المرافق الموجودة في الممتلكات المملوكة للمقاطعة وكذلك أحوالها تفي بمتطلبات أي مرسوم صادر عن المقاطعة أو سياسات مجلس الإدارة التي تنظم ظروف مكان العمل.

4. **إجازة مرضية مدفوعة الأجر:** تزويد الموظفين بساعة واحدة للوقت المرضي مدفوع الأجر مقابل كل 30 ساعة عمل، مع حد أقصى للاستحقاق لا يقل عن 48 ساعة في السنة للاعتناء بنفسك أو بأفراد أسرتك في حالة الغياب بسبب أي مما يلي:

- المرض العقلي أو الجسدي، أو الإصابة، أو المعاناة من حالة صحية.
- الحاجة إلى تشخيص أو رعاية أو علاج طبي لمرض عقلي أو جسدي، أو إصابة، أو حالة صحية.

<sup>1</sup> يُطبق متطلبات مرسوم الأسر العاملة عندما يُبرم المستأجرون أي اتفاقية جديدة مع المقاطعة بعد 1 نيسان/أبريل 2022، أو بعد أي تعديل لتمديد مدة اتفاقية قائمة بعد 1 نيسان/أبريل 2022.

<sup>2</sup> الجزء 73.12 (ب) من قانون المقاطعة للمراسيم الإدارية

الجزء 2601 (د) من قانون العقود العامة.

مكتب معايير العمل والإنفاذ 4/01/2022



## County of San Diego

- الحاجة إلى الرعاية الطبية الوقائية، أو العناية الطبية اللازمة للتعافي من إصابة أو إعاقة جسدية أو نفسية جراء التعرض لعنف منزلي أو اعتداء جنسي أو ملاحقة.
  - الحاجة إلى الحصول على خدمات من منظمة لخدمات الضحايا أو استشارة نفسية أو غيرها من الاستشارات جراء التعرض لعنف منزلي، أو اعتداء جنسي، أو ملاحقة.
  - الحاجة إلى الانتقال إلى مكان آخر أو تأمين مسكن موجود بالفعل جراء التعرض لعنف منزلي، أو اعتداء جنسي، أو ملاحقة.
  - الحاجة إلى تلقي خدمات قانونية، وتشمل الاستعداد أو المشاركة في أي دعوى قانونية مدنية أو جنائية تتعلق بالتعرض لعنف منزلي، أو اعتداء جنسي، أو ملاحقة أو ناتجة عنها.
5. **عدم وجود أعمال انتقامية:** يتعين على أصحاب العمل عدم ممارسة التمييز عليك أو فصلك عن العمل أو مضايقتك أو اتخاذ أي إجراء سلبى أو الانتقام بطريقة أخرى منك بسبب إفصاحك عن مخاوف حول شروط وأحكام التوظيف.
6. **الإبلاغ عن المخالفات:** سيقوم مكتب معايير العمل والإنفاذ في مقاطعة سان دييغو بالتحقيق في شكاوك وتطبيق انتهاكات مرسوم الأسر العاملة.

### تقديم شكوى

ينص مرسوم الأسر العاملة على كل من العقوبات المدنية والتنويهات وسبل الإنصاف التعاقدية ضد أي مقاول أو مقاول من الباطن ينتهك هذا المرسوم.

إذا كنت تعتقد أنه قد تم انتهاك حقوقك بموجب مرسوم الأسر العاملة، أو تمت مضايقتك أو الانتقام منك من قبل صاحب عملك جراء إثارتك لمخاوف حول شروط وأحكام التوظيف بينما تعمل في عمار مؤجر مملوك للمقاطعة، فقم بتقديم شكوى إلى مكتب معايير العمل والإنفاذ في مقاطعة سان دييغو.

### لتقديم شكوى، يُرجى التواصل مع:

مكتب معايير العمل والإنفاذ في مقاطعة سان دييغو،  
رقم الهاتف: 531-5129 (619)

العنوان البريدي:

San Diego County Office of Labor Standards and Enforcement  
1600 Pacific Highway, Room 452  
San Diego, CA 92101

الموقع الإلكتروني: <https://www.sandiegocounty.gov/OLSE>  
البريد الإلكتروني: [olse@sdcounty.ca.gov](mailto:olse@sdcounty.ca.gov)